



Biuletyn Polonistyczny

13.04.2021

Data wydarzenia: 20.04.2021 g.11:00

Prof. Mirosława Podhajecka (Uniwersytet Opolski): Słowniki polsko-angielskie z perspektywy badawczej / z cyklu "Śniadania z leksykografią"

Typ wydarzenia: Spotkanie

Organizatorzy: Instytut Języka Polskiego Polskiej Akademii Nauk

Pracownia Wielkiego Słownika Języka Polskiego w Instytucie Języka Polskiego PAN zaprasza na kolejne spotkanie z cyklu „Śniadania z leksykografią”. Tym razem gościem będzie prof. Mirosława Podhajecka z Uniwersytetu Opolskiego, która wygłosi wykład pt. *Słowniki polsko-angielskie z perspektywy badawczej*.

Abstrakt:

Słowniki dwujęzyczne w Europie od kilku stuleci stanowiły pomoc w nauce języków obcych. Przypuszczalnie żaden leksykograf nie spodziewał się, że jego opracowania będą kiedyś stanowiły również materiał badawczy. W referacie omówię najważniejsze dzieło leksykografii polsko-angielskiej XIX wieku – *Dokładny słownik polsko-angielski...* (1851) Erazma Rykaczewskiego, a także dwa najobszerniejsze słowniki XX wieku – *The Kościuszko Foundation Dictionary: Polish-English* (1961) Kazimierza Bulasa, Lawrence’a Thomasa i Francisa Whitfielda oraz *Wielki słownik polsko-angielski* (1969) Jana Stanisławskiego. Pragnę pokazać, po pierwsze, że stworzenie słownika z polszczyzną jako językiem wejścia narażało na trudności, wymagających od autorów szczególnej pomysłowości, a po drugie, że mimo wielu różnic makro- i mikrostrukturalnych oba słowniki XX-wieczne zakorzenione są w tej samej tradycji leksykograficznej.

Spotkanie odbędzie się online na platformie Zoom **we wtorek 20 kwietnia 2021 roku o godzinie 11.00**. Osoby, które chciałyby wziąć udział w wydarzeniu, proszone są o kontakt z dr Marzeną Miśkiewicz (marzena.miskiewicz@ijp.pan.pl), by po podaniu imienia i nazwiska otrzymać link umożliwiający uczestnictwo.

Słowa kluczowe: leksykografia, słowniki dwujęzyczne, słowniki, słowniki polsko-angielskie, Śniadania z leksykografią